

服務長者無界限 平安鐘惠及少數族群

◆李孟進

香港是一個多元化社會，當中不乏是少數族裔居民。據統計署數據顯示，本港約有 11 萬常住的少數族裔，當中以南亞裔長者人數近來有明顯增幅，由 2001 年至 2011 年十年間，長者人口由 8 千人增至 1 萬 6 千人。

為了照顧這些少數族裔的長者需要，長者安居協會 11 月起將「平安鐘」服務延展惠及他們，包括聘請了三位職員，包括兩位巴基斯坦裔及一位孟加拉裔的年輕人，讓他們透過 Call Centre (總機)，在了解同胞需要的同時，更可以即時施予援手。

這三位在「平安鐘」工作的巴基斯坦裔及孟加拉裔年輕人都是在香港長大的，他們主要懂得印地語、烏都語、旁遮普語、孟加拉語及英語外，當中有一位同事懂得粵語。他們在去年開始已經投入工作，例如學習「平

安鐘」的內部工作流程，翻譯有關資料，還要落區到服務少數族裔志願機構介紹計劃，鼓勵同胞使用「平安鐘」。另一方面，這三位少數族裔的同事更會訓練其他職員一些簡易少數族裔語言及溝通技巧。

截至現在，已經有三十位少數族裔長者申請了「平安鐘」。他們多是在港生活多年的巴基斯坦、印度裔的長者，他們主要是年紀較大、不諳粵語及較少外出的長者。

長者安居協會表示，這些少數族裔長者雖然來香港生活多年，但礙於語言障礙未能融入社區，難以取得社區資源，當然其中大部分對「平安鐘」服務並不知情。即使申請使用服務之後，他們仍然覺得平安鐘只適用於緊急事況，不會主動透過「平安鐘」求助或查詢生活資訊。有見及此，

「平安鐘」三位少數族裔同事會主動打電話給他們，關心及問候他們，告訴他們生活訊息，以至附近社區有那些資源，從而幫助和提高他們生活質素。

舉個例子：如長者有長期病患，同事可以協助他們預約政府門診；當長者在遇上緊急情況時按動「平安鐘」，同事就可以更清楚了解情況，及為不諳英粵語長者召喚救護車或報警，同時亦可以在救護員及長者之間擔任翻譯及解釋的工作。

試想想，長者們生活在一個語



「平安鐘」將服務擴展至本港少數族裔長者，提供 24 小時呼援及關顧服務。

言不通社會裡，能夠聽到熟悉的語言、親切的問候，是多麼窩心的一件事，如果你發現身旁有需要援手的少數族裔長者，不妨打電話給長者安居協會來撮合他們吧！如果有經濟困難的少數族裔長者，又想使用「平安鐘」服務，亦歡迎申請長者安居協會的慈善計劃，如獲批准可終身免費使用「平安鐘」服務。

另外，協會亦非常希望有愛心、具耐心的少數族裔年輕人加入協會的呼援及關懷服務團隊，為少數族裔長者服務。24 小時查詢電話：2338 8312。

無溝橋之四

我從上環行到筲箕灣，你從尖沙嘴行到旺角；
你食米唔及我食鹽多，我飲茶少過你飲可樂；
沿途風景各不同，你跟我學時我跟你學。

◆香山亞黃



「愛·不忘記」認知障礙症國際研討會暨舉行，香港聖公會福利協會(後

近年來，國內社會面臨長者人口不斷上升、邁入老齡化社會的挑戰，認知障礙症的照顧亦是其中重要的關注點。國內的政府機構、社會服務團體、各大企業、社會大眾等不同團體均開始越來越關心患有認知障礙症長者的需要及照顧議題。由愛德基金會主辦的第一屆愛德老年服務國際研討會暨

除講座外，研討會亦設有明陣、健腦操、藝術治療、評估工具使用、認知障礙症宣傳微電影欣賞、心靈綠洲等多種互動、實操環節，供參加者體驗，以加深參與者對於認知障礙症不同方面服務的認識。

據香港聖公會福利協會助理總幹事岑家雄透露，目前國內的認知障礙症照顧服務雖越來越得到關注，但在全國不同地區內仍然處於起步階段，從業人員對於相關領域的培訓亦十分渴求。因此，福利協會於是次研討會積極協助邀請香港、台灣的嘉賓講者，包括學術界、社福界、醫療界的不同專業人士，以期豐富大會內容，支持國內教會機構關注及提升社會服務質量。同時，於

位同事擔任發表嘉賓或工作坊主持人，分享服務經驗並順利推行明陣、健腦操及心靈綠洲體驗工作坊，獲得積極回應。本次研討會通過豐富而全面的講座分享、創新多元的體驗模式帶給參與者一次難得的學習與交流經歷，參加者反饋受益頗多。近年來，有見於國內龐大的社會服務需要，中港兩地社福界的交流越來越多，期望這些交流能夠有助推動國內社會服務的發展，讓更多有需要的人士得到適切的服務。

養老院之同工參加，論壇內容涉及認知障礙症服務的多個方面，例如：及早辨識與干預、藥物同非藥物治療、社區教育及參與計劃、自助及家屬互助組織、全人照顧、社區支援及住院服務、服務提升與監察系統、信息科技應用等等。研討會成功邀請到來自美國、英國、德國、澳洲、日本、香港、台灣、國內等不同地方的跨專業人士，就上述議題進行分享，內容涵蓋豐富。

據香港聖公會福利協會助理總幹事岑家雄透露，目前國內的認知障礙症照顧服務雖越來越得到關注，但在全國不同地區內仍然處於起步階段，從業人員對於相關領域的培訓亦十分渴求。因此，福利協會於是次研討會積極協助邀請香港、台灣的嘉賓講者，包括學術界、社福界、醫療界的不同專業人士，以期豐富大會內容，支持國內教會機構關注及提升社會服務質量。同時，於

位同事擔任發表嘉賓或工作坊主持人，分享服務經驗並順利推行明陣、健腦操及心靈綠洲體驗工作坊，獲得積極回應。本次研討會通過豐富而全面的講座分享、創新多元的體驗模式帶給參與者一次難得的學習與交流經歷，參加者反饋受益頗多。近年來，有見於國內龐大的社會服務需要，中港兩地社福界的交流越來越多，期望這些交流能夠有助推動國內社會服務的發展，讓更多有需要的人士得到適切的服務。

「愛·不忘記」認知障礙症國際研討會

「愛·不忘記」

◆森聖

●福利協會項目發展總監王建明先生於大會分享「建築設計顯關懷」。



長者都注重身體健康，日常保健、按時進補，都是哥哥姐姐的專長。可是，雙腳的健康，大家又有沒有忽略？聖雅各福群會足病治療師林沅君表示，根據統計，香港六十五歲或以上的長者，過半數都有不同程度的腳患，她說：「社會從前

看醫生，什麼時候該請教足病治療師？林小姐指出，足病治療師會處理小腿以下的骨科、皮膚問題，包括腳趾、腳甲的病症。林小姐建議長者在洗澡時多加留意自己的腳部狀況，她說：「在洗澡時，長者較容易看到、感覺到自己的足部情況，若有患處經常紅腫、經常流血，便要小心處理。」

雙足的健康

◆江馥賢

有見及此，聖雅各福群會設有社區足病診療服務，專門為長者處理足部問題，林小姐續說：「足病治療師與醫生、護士的職責略有不同，醫生未必可以落手落腳為患者做療程，多數交由護士負責；而足病治療師則會為患者斷症及做療程，能相對地更加緊貼患者狀況。」那麼什麼時候該

長者一般可透過公立醫院轉介至足病治療師，處理足部問題。而聖雅各福群會亦設有足病診療師，為長者提供公眾教育之餘，亦在荃灣、柴灣、灣仔、大角咀為有經濟困難的長者提供診療服務，每次收費三十元，需要預約。詳情可致電：6064 8119，或瀏覽以下網頁：<http://www.sjscar.org/big5/sj040303.htm>。